



遺族年金申請書

社会保障に関する日本国とスウェーデン王国との間の協定

Du som bor i Japan ska använda denna blankett vid ansökan om efterlevandepension från Sverige.
Kontakta också myndigheten i Japan innan du skickar blanketten till Sverige.

あなたが日本に居住し、スウェーデンの遺族年金を申請する場合、この申請書に記入してください。この申請書をスウェーデンに送付する前に、日本の実施機関にもご連絡ください。

1.Sökande / 申請者 (Fylls i av alla / 申請者全員が記入)

Samtliga förnamn och efternamn / 氏名		Svenskt personnummer / スウェーデンの個人番号	
Försäkringsnummer i Japan / 日本の基礎年金番号		Födelseid (år,mån,dag) / 生年月日 (年/月/日)	
Kön / 性別 ☐ Kvinna / 女性 ☐ Man/ 男性			
Utdelningsadress / 住所 (通り名等)		Postnummer och postort / 郵便番号及び町/市	
Bosättningsland / 居住国		Medborgarskap / 国籍	
E-postadress / E メールアドレス		Telefonnummer / 電話番号	
Civilstånd / 民法上の身分		År,månad,dag / 年、月、日	
☐ Ogift / 未婚		☐ Gift sedan / 既婚	
☐ Änka,änkling / 寡婦・寡夫		☐ Skild sedan / 離別	
Har du eller kommer du att få efterlevandepension från Japan eller något annat land? 日本又は他の国から遺族年金を受給している、又は、受給する予定がありますか。			
☐ Nej / ない ☐ Ja / ある			
Belopp per år / 年額	Fr o m (år, månad,) から (年、月)	Land / 国	Valuta / 通貨
Belopp per år / 年額	Fr o m (år, månad,) から (年、月)	Land / 国	Valuta / 通貨

2.Information om den avlidne / 死亡者についての情報

Samtliga förnamn och efternamn / 氏名		Svenskt personnummer / スウェーデンの個人番号	
Dödsfallsdatum (år, månad, dag) / 死亡日 (年、月、日)			
Kön / 性別 ☐ Kvinna / 女性 ☐ Man / 男性			
Adress vid dödsfallet / 死亡時の住所		Postnummer och postort / 郵便番号及び町/市	
Bosättningsland / 居住国		Medborgarskap / 国籍	
Arbete utanför Sverige / スウェーデン国外での就労 ☐ Nej / いいえ ☐ Ja / はい	Fr o m (år, mån, dag) - t o m (år, månad, dag) から (年、月、日) まで (年、月、日)	Land / 国	
Bosatt utanför Sverige / スウェーデン国外での居住 ☐ Nej / いいえ ☐ Ja / はい	Fr o m (år, mån, dag) - t o m (år, månad, dag) から (年、月、日) まで (年、月、日)	Land / 国	
		Land / 国	
Har dödsfallet orsakats av arbetsskada, arbetssjukdom eller olycksfall till eller från arbetet i ett arbete hos en svensk arbetsgivare? 死亡は、スウェーデンの雇用主のための業務上の負傷、疾病又は通勤中の事故が原因ですか。		☐ Nej / いいえ ☐ Ja / はい	

3. Förmyndare / 後見人

Fylls i om företrädare finns eller om sökande är under 18 år. /
後見人がいる場合、又は申請者が 18 歳未満の場合のみ記入

☐ Förälder är förmyndare / 親が後見人	☐ Annan förmyndare / その他の後見人
Bifoga intyg om företräderskap / 後見人であることを示す証明書の写しを添付する。	
Samtliga förnamn och efternamn / 氏名	Kön / 性別 ☐ Kvinna / 女性 ☐ Man / 男性
Personnummer/födelsedatum / スウェーデンの個人番号/生年月日	Utländskt försäkringsnummer / 外国の社会保障番号
Adress / 住所 (通り名等)	Postnummer och postort / 郵便番号及び町/市
Bosättningsland / 居住国	Telefonnummer / 電話番号

4. Min relation till den avlidne / avlidna / 申請者と死亡者との関係

Jag är/ 私は

☐ Partner till den avlidne/avlidna / 死亡者のパートナー

☐ Barn till den avlidne/avlidna / 死亡者の子

Nedanstående frågor besvaras enbart om du är vuxen och inte ett barn till den avlidne/avlidna.
以下の質問には、あなたが成人であり、かつ死亡者の子ではない場合にのみ答えてください。

Var ni gifta vid dödsfallet? 死亡時、あなたは死亡者と婚姻していましたか。	From (år, månad, dag) / から (年、月、日)
☐ Nej / いいえ ☐ Ja / はい	
Bodde ni tillsammans vid dödsfallet? 死亡時、あなたは死亡者と同居していましたか。	From (år, månad, dag) / から (年、月、日)
☐ Nej / いいえ ☐ Ja / はい	
Har ni eller väntar ni gemensamt barn? あなたと死亡者との間に子供はいますか、又は妊娠していますか。	Födelsedag eller förväntat födelsedatum (år,månad,dag) 誕生日又は誕生予定日
☐ Nej / いいえ ☐ Ja / はい	
Har ni före det senaste äktenskapet varit gifta med varandra? 現在の婚姻の前に婚姻歴はありますか。	From (år, månad, dag) / から (年、月、日)
☐ Nej / いいえ ☐ Ja / はい	
Bodde ni vid tidpunkten för dödsfallet med ett minderårigt barn som någon av er ansvarar för? 死亡時、あなたは、死亡者又はあなたが後見人である未成年の子と同居していましたか。	From (år, månad, dag) / から (年、月、日)
☐ Nej / いいえ ☐ Ja / はい	

5. Vill du få din pension insatt på ett konto i en svensk bank? / スウェーデンの銀行の口座での年金の受け取りを希望しますか。

☐ Nej / いいえ ☐ Ja. Fyll i nedan / はい。下欄を記入してください。

☐ Bankkonto / 銀行口座	Clearingnummer / クリアリング番号	Kontonummer / 口座番号

☐ Personkonto i Nordea. Kryssa här om kontonumret är samma som ditt personnummer. /
ノルデア銀行の個人口座。口座番号があなたの個人番号と同じ場合にはこの欄にチェックを入れてください。

6. Vill du få din pension insatt på ett konto i en bank utanför Sverige? / スウェーデン以外の銀行の口座での年金の受け取りを希望しますか。

☐ Nej / いいえ ☐ Ja. Fyll i nedan / はい。下欄を記入してください。	
Kontonummer (om betalning gäller bank i Europa ange IBAN-nummer) / 口座番号 (ヨーロッパにある銀行に入金を希望する場合は IBAN コードを記入してください)	
Bankens swiftadress / 銀行の SWIFT コード	
Bankens namn / 銀行名	
Bankens adress / 銀行所在地 (郵便番号及び町/市)	Land / 国
Valutaval för utbetalning / 受け取る際の通貨を選んでください。	
Pensionsmyndigheten gör endast utbetalningar i svenska kronor eller mottagarlandets lokala valuta. Om ingen valuta anges kommer Pensionsmyndigheten att bestämma valuta. / スウェーデン年金庁は、スウェーデン・クローネ又は受け取る国の通貨により支払います。通貨が指定されていない場合、スウェーデン年金庁が支払通貨を決定します。	

7. Skatteregistreringsnummer / 税務登録番号

Här anger du ditt skatteregistreringsnummer i det land du bor. / 居住国における税務登録番号を記入してください。	Skatteregistreringsnummer / 税務登録番号

8. Underskrift / 署名

Jag försäkrar på heder och samvete att uppgifterna i blanketten är riktiga och fullständiga. När uppgifterna förändras måste jag meddela Pensionsmyndigheten. Jag ger härmed fullmakt till den behöriga institutionen i Japan att förse den svenska behöriga institutionen med all den information och dokumentation som är relaterad till denna ansökan. 私は、ここに記入した情報が正確かつ完全なものであることを宣言します。情報に変更が生じた場合、スウェーデン年金庁に報告が必要であることを承知しています。 私はここに、日本の実施機関がスウェーデンの実施機関に対して本申請に関するあらゆる情報及び関連書類を提供することを認めます。	
Datum / 日付	Namnteckning / 署名

Uppgifterna behandlas automatiserat och Pensionsmyndigheten är personuppgiftsansvarig för behandlingen. / この情報は電子的に処理され、スウェーデン年金庁は個人情報の処理についての責任を負います。

Så här fyller du i blanketten

Ansökan om efterlevandepension - Avtal mellan Sverige och Japan om social trygghet

Bifoga dödsfallsbevis, intyg som styrker din relation med den avlidne samt kopia av aktuellt pass.

Intyg om personuppgifter

Visa ditt pass eller en annan identitetshandling för den som ska underteckna intyget.

1. Sökande

Namn, personuppgifter och adress, samt uppgift om sökande får efterlevandepension från annat land.

2. Information om den avlidne

Bosättningsland, medborgarskap samt uppgifter om arbete och bosättning utanför Sverige.

Om den avlidne har bott eller arbetat i flera länder behöver du lämna uppgift om samtliga.

Uppgifterna kan lämnas i separat bilaga.

Lämna även uppgift om dödsfallet har orsakats av arbetsskada eller arbetssjukdom i Sverige eller olycksfall på väg till eller från arbete i Sverige.

3. Förmyndare

Fältet fylls i om företrädare finns eller om den sökande är yngre än 18 år.

Namn och personuppgifter på företrädaren. Om den sökande är över 18 år och har en företrädare eller om förälder inte är förmyndare för ett barn, måste intyg om företrädarskap bifogas.

4. Den sökandes relation till den avlidne

Markera om den sökande är vuxen partner till den avlidne eller om den sökande är barn till den avlidne.

Om den sökande är vuxen fyll även i resterande fält under punkt fyra.

5. Vill du ha din pension till ett konto i Sverige?

Fyll i kontouppgifter i form av clearingnummer och kontonummer. Om du har ett kontonummer på Nordea som består av ditt personnummer behöver du endast kryssa i rutan.

6. Vill du ha din pension till ett konto i en bank utanför Sverige?

Här fyller du i om du vill att din pension ska sättas in på ett konto i en bank utanför Sverige.

För bosatta i Europa ska kontot anges i internationellt format (IBAN). För konto i USA, Kanada och Australien måste förutom kontonummer även bankkod anges (Fedwire (US), Transit and Institution (CA) and BSB (AU)).

7. Skatteregistreringsnummer

Du som är bosatt utanför Sverige och betalar särskild inkomstskatt i Sverige ska lämna uppgift om ditt skatteregistreringsnummer i det land där du bor. Pensionsmyndigheten använder numret till den kontrolluppgift som lämnas till Skatteverket.

Skatteregistreringsnummer är det nummer du använder i kontakt med skattemyndigheten i det land där du bor.

8. Underskrift

Här försäkrar du på heder och samvete att uppgifterna i blanketten är riktiga och fullständiga.

Om uppgifterna förändras måste du meddela Pensionsmyndigheten eftersom det kan påverka din pension.

申請書の記入方法

遺族年金申請書 - 社会保障に関する日本国とスウェーデン王国との間の協定

死亡証明書、死亡者とあなたとの関係を確認できる書類の写し及び現在のパスポートの写しを添付してください。

1. 申請者

氏名、スウェーデンの個人番号、日本の基礎年金番号、個人情報、住所及び申請者がスウェーデン以外の国から遺族年金を受給しているか否かについての情報。

2. 死亡者についての情報

氏名、スウェーデンの個人番号、居住国、国籍及びスウェーデン以外の国での就労と居住についての情報。死亡者が複数の国で居住かつ就労した場合には、全ての国について記入する必要があります。

別紙にして添付してもかまいません。

さらに、死亡が労災事故による疾病又は通勤災害によるものかどうかについての情報を提供してください。この情報はスウェーデンの雇用者のための就労に関するもののみ必要です。

3. 後見人

後見人がいる場合、または申請者が 18 歳未満の場合には、この欄に記入してください。

後見人の氏名と個人情報。申請者が 18 歳以上で後見人がいるか、親が子の後見人でない場合には、後見についての証明書を添付する必要があります。

4. 申請者と死亡者との関係

申請者が死亡者の成人のパートナーであるか、申請者が死亡者の子である場合には、この項目に記入してください。申請者が成人の場合、項目 4 の残りの欄にも記入してください。

5. スウェーデンの銀行の口座での年金の受け取りを希望しますか。

クリアリング番号、口座番号等の口座情報を記入してください。ノルデア銀行に、あなたの個人番号と同じ番号の口座がある場合、該当欄のみチェックしてください。

6. スウェーデン以外の銀行の口座での年金の受け取りを希望しますか。

ヨーロッパにある国に居住している場合、国際的な形式 (IBAN) による口座番号が必要となります。アメリカ、カナダ、オーストラリアの銀行口座については、口座番号と銀行コード (Fedwire (アメリカ)、Transit and Institution (カナダ)、BSB (オーストラリア)) をお知らせください。

スウェーデン以外の国の銀行の口座での年金の振り込みを希望する場合は、この欄に記入してください。

7. 税務登録番号

スウェーデン国外に居住し特別所得税を納付する場合は、居住国におけるあなたの税務登録番号に関する情報を提供してください。スウェーデン年金庁は、スウェーデン国税庁に所得情報や課税情報を提供するためにこの番号を使用します。

税務登録番号は、あなたが居住する国の税務機関との間で使用する番号を指します。

8. 署名

記入した情報及び添付書類が正確かつ完全であることを宣言する項目です。情報に変更が生じた場合、あなたのスウェーデン年金に影響を及ぼす可能性があるため、スウェーデン年金庁にこれを報告する義務があります。